



EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

13. August 2002

PRESSEMITTEILUNG

KONSOLIDIERTER AUSWEIS DES EUROSISTEMS zum 9. August 2002

I. Positionen, die nicht mit geldpolitischen Operationen zusammenhängen

In der Woche zum 9. August 2002 verringerte sich die Nettoposition des Eurosistems in Fremdwährung (Aktiva 2 und 3 abzüglich Passiva 7, 8 und 9) aufgrund von Kunden- und Portfoliotransaktionen um 0,7 Mrd EUR auf 231,2 Mrd EUR.

Die Bestände des Eurosistems an marktgängigen **Wertpapieren in Euro von Ansässigen im Euro-Währungsgebiet** (Aktiva 7) stiegen um 0,1 Mrd EUR auf 30,6 Mrd EUR. Der **Banknotenumlauf** (Passiva 1) erhöhte sich um 2,1 Mrd EUR auf 326 Mrd EUR. Die **Einlagen von öffentlichen Haushalten** (Passiva 5.1) verringerten sich um 2,9 Mrd EUR auf 47,6 Mrd EUR.

II. Positionen im Zusammenhang mit geldpolitischen Operationen

Die Nettoforderungen des Eurosistems an Kreditinstitute (Aktiva 5 abzüglich Passiva 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 und 4) sanken um 2 Mrd EUR auf 189,1 Mrd EUR. Am Mittwoch, dem 7. August 2002, wurde ein **Hauptrefinanzierungsgeschäft** in Höhe von 84 Mrd EUR fällig, und ein neues Geschäft in Höhe von 82 Mrd EUR wurde abgewickelt.

Die Inanspruchnahme der **Spitzenrefinanzierungsfazilität** (Aktiva 5.5) und der **Einlagefazilität** (Passiva 2.2) betrug praktisch null, was dem Betrag der Vorwoche entsprach.

III. Einlagen der Kreditinstitute im Euro-Währungsgebiet auf Girokonten

Im Ergebnis aller Transaktionen verringerten sich die **Einlagen** der Kreditinstitute **auf Girokonten** beim Eurosystem (Passiva 2.1) um 1,6 Mrd EUR auf 127,6 Mrd EUR.

Europäische Zentralbank

Abteilung Presse und Information

Kaiserstraße 29, D-60311 Frankfurt am Main

Tel.: +49 69 1344 7455, Fax: +49 69 1344 7404

Internet: <http://www.ecb.int>

Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.



EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

Konsolidierter Wochenausweis des Eurosystems zum 9. August 2002

(in Millionen EUR)

Aktiva	Stand zum 9. August 2002	Veränderungen zur Vorwoche aufgrund von Transaktionen	Passiva	Stand zum 9. August 2002	Veränderungen zur Vorwoche aufgrund von Transaktionen
1 Gold und Goldforderungen	128.323	0	1 Banknotenumlauf	326.029	2.076
2 Forderungen in Fremdwährung an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets			2 Verbindlichkeiten in Euro aus geldpolitischen Operationen gegenüber Kreditinstituten im Euro-Währungsgebiet		
2.1 Forderungen an den IWF	32.094	-190	2.1 Einlagen auf Girokonten		
2.2 Guthaben bei Banken, Wertpapieranlagen, Auslandskredite und sonstige Auslandsaktiva	207.315	-518	(einschließlich Mindestreserveguthaben)	127.592	-1.645
	239.409	-708	2.2 Einlagefazilität	10	-2
3 Forderungen in Fremdwährung an Ansässige im Euro-Währungsgebiet	19.302	-685	2.3 Termineinlagen	0	0
4 Forderungen in Euro an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets			2.4 Feinsteuerooperationen in Form von befristeten Transaktionen	0	0
4.1 Guthaben bei Banken, Wertpapieranlagen und Kredite	4.824	-112	2.5 Verbindlichkeiten aus Margenausgleich	3	-1
4.2 Forderungen aus der Kreditfazilität im Rahmen des WKM II	0	0		127.605	-1.648
	4.824	-112	3 Sonstige Verbindlichkeiten in Euro gegenüber Kreditinstituten im Euro-Währungsgebiet	281	250
5 Forderungen in Euro aus geldpolitischen Operationen an Kreditinstitute im Euro-Währungsgebiet			4 Verbindlichkeiten aus der Begebung von Schuldverschreibungen	2.939	0
5.1 Hauptrefinanzierungsgeschäfte	136.998	-2.003	5 Verbindlichkeiten in Euro gegenüber sonstigen Ansässigen im Euro-Währungsgebiet		
5.2 Längerfristige Refinanzierungsgeschäfte	54.999	0	5.1 Einlagen von öffentlichen Haushalten	47.619	-2.944
5.3 Feinsteuerooperationen in Form von befristeten Transaktionen	0	0	5.2 Sonstige Verbindlichkeiten	4.671	-23
5.4 Strukturelle Operationen in Form von befristeten Transaktionen	0	0		52.290	-2.967
5.5 Spitzenrefinanzierungsfazilität	23	11	6 Verbindlichkeiten in Euro gegenüber Ansässigen außerhalb des Euro-Währungsgebiets	8.643	-739
5.6 Forderungen aus Margenausgleich	47	27	7 Verbindlichkeiten in Fremdwährung gegenüber Ansässigen im Euro-Währungsgebiet	1.312	-80
	192.067	-1.965	8 Verbindlichkeiten in Fremdwährung gegenüber Ansässigen außerhalb des Euro-Währungsgebiets		
6 Sonstige Forderungen in Euro an Kreditinstitute im Euro-Währungsgebiet	402	-20	8.1 Einlagen, Guthaben und sonstige Verbindlichkeiten	19.716	-659
7 Wertpapiere in Euro von Ansässigen im Euro-Währungsgebiet	30.630	148	8.2 Verbindlichkeiten aus der Kreditfazilität im Rahmen des WKM II	0	0
8 Forderungen in Euro an öffentliche Haushalte	67.638	-21		19.716	-659
9 Sonstige Aktiva	86.034	402	9 Ausgleichsposten für vom IWF zugeteilte Sonderziehungsrechte	6.521	0
			10 Sonstige Passiva	59.910	804
			11 Ausgleichsposten aus Neubewertung	99.114	0
			12 Kapital und Rücklagen	64.270	2
Aktiva insgesamt	768.630	-2.961	Passiva insgesamt	768.630	-2.961

Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen.